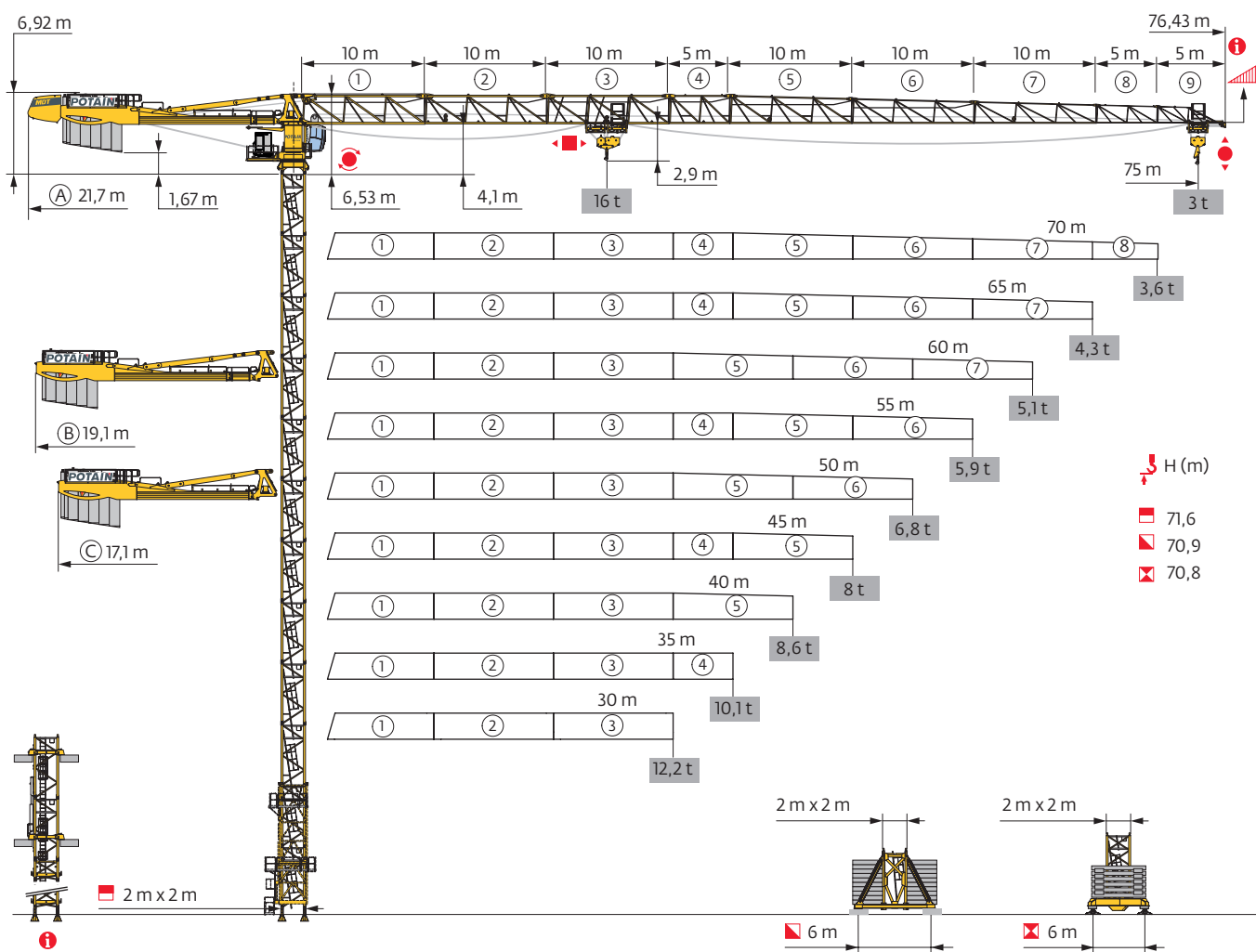


MDT 349 L16

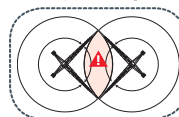
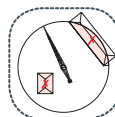
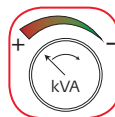


Potain Plus

Power Control

Top Site

Top Tracing 3

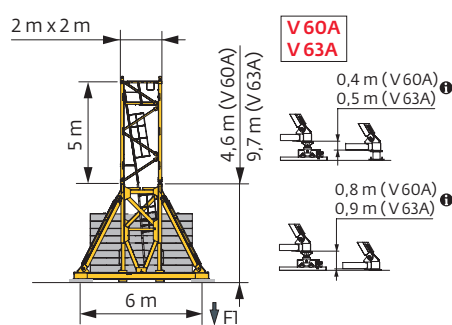
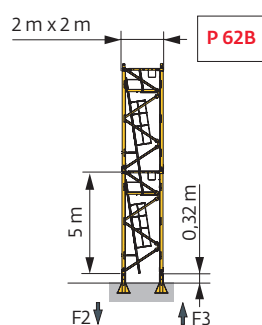


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reações / Реакция опор мачты

2 m - P 62B										
▲▲▲ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
↓ (m)	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	69,9
↓/P+ (m)	69,9	69,9	69,9	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	69,9
3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
	5 m	14	14	14	14	14	14	14	14	13
F2 (t)	● 214	215	215	214	216	213	212	222	225	221
	■ 254	257	258	254	261	262	266	273	283	278
F3 (t)	● 152	151	150	147	149	145	145	154	156	153
	■ 199	202	200	195	202	203	206	213	221	217

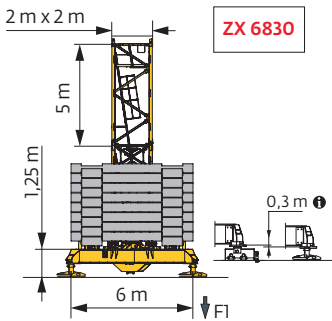
2 m - V 60A -										
▲▲▲ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
↓ (m)	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9
↓/P+ (m)	70,9	70,9	69,2	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9
3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	5 m	13	13	13	13	13	13	13	13	13
F1 (t)	● 120	121	120	117	118	120	120	123	128	128
	■ 139	141	141	138	142	143	145	150	155	160

2 m - V 63A -										
▲▲▲ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
↓ (m)	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9
↓/P+ (m)	70,9	70,9	69,2	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9
3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	5 m	12	12	12	12	12	12	12	12	12
F1 (t)	● 121	121	120	118	122	121	120	124	128	128
	■ 142	144	144	141	145	146	148	152	158	162

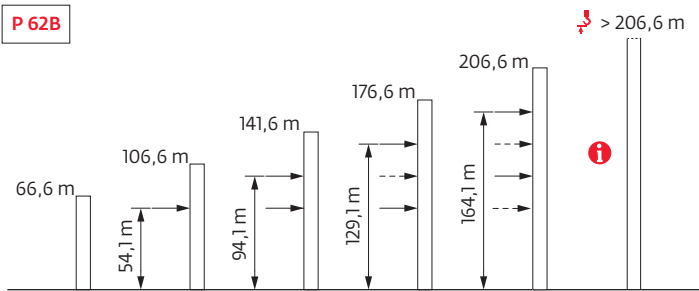


i Accès motorisés : compositions de mâture, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Accesso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reações adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2 m - ZX 6830 - 										
ΔΔΔΔ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
 (m)	70,8	70,8	70,8	70,8	70,8	70,8	70,8	70,8	69,2	69,2
 /P ₊ (m)	70,8	69,2	69,2	70,8	70,8	70,8	70,8	70,8	69,2	69,2
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	2	2
	5 m	13	13	13	13	13	13	13	12	12
F1 (t)	● 119	118	118	116	120	119	119	122	121	124
	■ 139	141	141	138	142	143	145	149	148	152



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / нкeпa



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

 (t) /  2 m - V 60A - 											
 (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	
70,9	120	120	120	108	108	120	120	120	132	132	
65,9	96	96	96	96	84	84	84	96	96	108	
60,9	96	96	96	84	84	84	72	72	72	72	
55,9	84	84	84	72	72	72	60	60	60	72	
50,9	72	72	72	60	60	60	48	60	60	60	
45,9	60	60	60	48	48	48	48	48	60	60	
40,9	60	60	60	48	48	48	48	48	48	60	
35,9	60	60	60	48	48	48	48	48	48	60	
30,9	60	60	60	48	48	36	36	48	48	60	
25,9	60	60	60	48	48	36	36	36	48	60	
20,9	60	60	60	48	48	36	36	36	48	60	

 (t) /  2 m - V 63A - 											
 (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	
70,9	120	120	120	108	120	120	120	120	132	132	
65,9	96	96	96	96	84	84	96	96	108	108	
60,9	96	96	96	84	84	72	72	72	72	84	
55,9	84	84	84	72	72	60	60	60	60	72	
50,9	72	72	72	60	60	48	48	60	60	60	
45,9	60	60	60	48	48	48	48	48	60	60	
40,9	60	60	60	48	48	48	48	48	48	60	
35,9	60	60	60	48	48	36	36	48	48	60	
30,9	60	60	60	48	48	36	36	48	48	60	
25,9	60	60	60	48	48	36	36	36	48	60	
20,9	60	60	60	48	48	36	36	36	48	60	

 (t) /  2 m - ZX 6830 - 											
 (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	
70,8	111	111	111	101	111	111	111	111			
69,2	101	101	101	91	101	101	101	111	111	121	
64,2	91	91	91	81	81	81	81	81	81	91	
59,2	91	81	81	81	71	71	71	61	61	61	
54,2	81	71	71	61	61	61	51	51	61	61	
49,2	61	61	61	51	51	51	51	51	51	61	
44,2	61	61	51	51	41	41	41	51	51	61	
39,2	61	61	51	51	41	41	41	41	51	51	
34,2	61	61	51	51	41	41	41	41	51	51	
29,2	61	61	51	51	41	41	31	41	51	51	
24,2	61	61	51	51	41	41	31	41	51	51	
19,2	61	61	51	51	41	41	31	41	51	51	

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



			17	20	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	55	57	60	65	67	70	72	75	m
75	3,3 → 17,3	31 - 33,6	16	13,6	10,4	9,5	8,3	8	7,6	7,1	6,5	6,1	5,6	5,3	4,9	4,3	4,1	3,9	3,4	3,2	3	2,85	2,65	t
	3,3 → 17,8	31,7 - 34,3	16	14	10,7	9,8	8,6	8	7,8	7,3	6,7	6,3	5,8	5,5	5,1	4,5	4,3	4,1	3,7	3,5	3,3	3,2	3	t P+
70	3,3 → 18,5	32,9 - 35,7	16	14,6	11,2	10,2	9	8,3	8	7,7	7	6,6	6	5,7	5,3	4,6	4,4	4,1	3,7	3,6	3,4	t		
	3,3 → 18,9	33,7 - 36,4	16	15	11,5	10,5	9,2	8,5	8	7,9	7,2	6,8	6,2	5,9	5,5	4,9	4,7	4,4	4	3,8	3,6	t	P+	
65	3,3 → 19,4	34,8 - 37,5	16	15,5	11,9	10,9	9,6	8,9	8	8	7,4	7	6,4	6	5,6	5	4,7	4,4	4	t				
	3,3 → 19,9	35,7 - 38,5	16	15,9	12,3	11,2	9,9	9,1	8,2	8	7,6	7,2	6,7	6,3	5,9	5,3	5	4,7	4,3	t	P+			
60	3,3 → 20,3	36,1 - 39	16	16	12,6	11,4	10,1	9,3	8,3	8	7,7	7,2	6,6	6,3	5,9	5,3	5,1	4,9	t					
	3,3 → 20,9	37,6 - 40,5	16	16	13	11,9	10,5	9,7	8,7	8,2	8	7,7	7,1	6,7	6,3	5,6	5,4	5,1	t	P+				
55	3,3 → 21,1	37,9 - 40,8	16	16	13,1	12	10,6	9,8	8,8	8,2	8	7,7	7,1	6,8	6,3	5,7	t							
	3,3 → 21,7	39 - 42	16	16	13,6	12,4	11	10,2	9,1	8,5	8	8	7,4	7	6,5	5,9	t	P+						
50	3,3 → 21,8	39,1 - 41,5	16	16	13,7	12,5	11	10,2	9,2	8,6	8	7,9	7,3	7	6,6	t								
	3,3 → 22,3	40,1 - 43,1	16	16	14	12,8	11,3	10,5	9,4	8,8	8	8	7,6	7,3	6,8	t	P+							
45	3,3 → 22,4	40,7 - 43,6	16	16	14,2	12,9	11,4	10,6	9,6	9	8,2	8	7,7	t										
	3,3 → 23,1	41,6 - 45	16	16	14,6	13,4	11,8	11	9,9	9,2	8,4	8	8	t	P+									
40	3,3 → 22,4		16	16	14,1	12,8	11,3	10,5	9,5	8,8	8,1	t												
	3,3 → 23,3		16	16	14,7	13,5	11,9	11,1	9,9	9,3	8,5	t	P+											
35	3,3 → 22,2		16	16	14	12,9	11,4	10,6	9,6	t														
	3,3 → 23,1		16	16	14,6	13,4	11,9	11,1	10	t	P+													
30	3,3 → 22,5		16	16	13,9	12,8	11,6	t																
	3,3 → 23,4		16	16	14,8	13,6	12,1	t	P+															

$W = W - 0,78 \text{ t max.}$

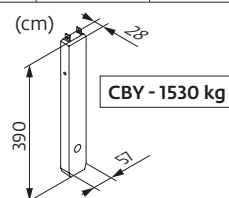
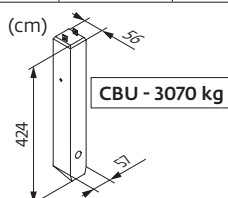
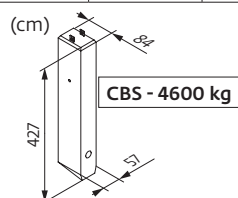


			17	20	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	55	57	60	65	67	70	72	75	m
75	2,5 → 17,5	31,5 - 32,1	16	13,7	10,5	9,6	8,5	8	7,2	6,7	6,1	5,7	5,2	4,9	4,5	3,9	3,7	3,4	3	2,8	2,6	2,4	2,2	t
	2,5 → 18	32,1 - 32,8	16	14,1	10,9	9,9	8,7	8	7,4	6,9	6,3	5,9	5,4	5,1	4,7	4,1	3,9	3,6	3,2	3,1	2,9	2,75	2,6	t P+
70	2,5 → 18,6	33,4 - 34,2	16	14,7	11,3	10,3	9,1	8,4	7,8	7,2	6,6	6,2	5,6	5,3	4,8	4,2	3,9	3,6	3,3	3,2	3	t		
	2,5 → 19	34,1 - 35	16	15,1	11,7	10,6	9,4	8,7	8	7,4	6,8	6,4	5,8	5,5	5,1	4,5	4,3	4	3,6	3,4	3,2	t	P+	
65	2,5 → 19,5	35,3 - 36	16	15,6	12,1	11	9,7	9	8,1	7,7	7	6,6	6	5,7	5,2	4,6	4,4	4	3,6	t				
	2,5 → 20,1	36,1 - 37	16	16	12,4	11,3	10	9,3	8,3	8	7,3	6,8	6,3	6	5,5	4,9	4,7	4,3	3,9	t	P+			
60	2,5 → 20,5	36,7 - 37,4	16	16	12,7	11,6	10,2	9,4	8,5	8	7,4	6,9	6,3	5,9	5,5	5	4,8	4,5	t					
	2,5 → 21,1	38,2 - 39	16	16	13,2	12	10,7	9,9	8,9	8,3	7,8	7,3	6,7	6,4	5,9	5,3	5	4,7	t	P+				
55	2,5 → 21,2	38,4 - 39,3	16	16	13,3	12,1	10,7	10	8,9	8,4	7,8	7,4	6,8	6,4	6	5,3	t							
	2,5 → 21,8	39,6 - 40,4	16	16	13,7	12,6	11,1	10,3	9,3	8,7	8	7,6	7	6,7	6,2	5,5	t	P+						
50	2,5 → 22	39,6 - 40	16	16	13,8	12,6	11,1	10,3	9,3	8,7	8	7,6	7	6,6	6,2	t								
	2,5 → 22,4	40,6 - 41,5	16	16	14,1	12,9	11,5	10,6	9,6	9	8,2	7,9	7,3	6,9	6,4	t	P+							
45	2,5 → 22,6	41,2 - 42	16	16	14,3	13	11,6	10,7	9,7	9,1	8,3	8	7,3	t										
	2,5 → 23,3	42,2 - 43,1	16	16	14,7	13,5	12	11,1	10	9,4	8,5	8	7,6	t	P+									
40	2,5 → 22,6		16	16	14,3	13	11,4	10,6	9,6	9	8,2	t												
	2,5 → 23,4		16	16	14,9	13,6	12,1	11,2	10,1	9,4	8,6	t	P+											
35	2,5 → 22,4		16	16	14,2	13	11,6	10,7	9,7	t														
	2,5 → 23,3		16	16	14,8	13,6	12	11,2	10,1	t	P+													
30	2,5 → 22,7		16	16	14	12,9	11,7	t																
	2,5 → 23,5		16	16	15	13,7	12,2	t	P+															

$W = W - 0,23 \text{ t max.}$

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

	(kg) (+/- 5%)								
				4600 kg	1530 kg		3070 kg	1530 kg	
75 m	18100	17595	18240	5	2	26060	8	1	26090
70 m	17840	17350	17980	5	2	26060	8	1	26090
65 m	17450	16990	17590	5	2	26060	8	1	26090
60 m	16420	15990	16560	5	1	24530	8	0	24560
55 m	16420	15990	16560	5	1	24530	8	0	24560
50 m	15470	15040	15610	5	2	26060	8	1	26090
45 m	15320	14890	15460	5	2	26060	8	1	26090
40 m	14490	14060	14630	5	0	23000	7	1	23020
35 m	13880	13450	14020	4	2	21460	7	0	21490
30 m	13050	12620	13190	4	1	19930	6	1	19950



Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

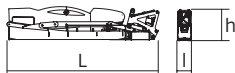
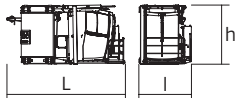
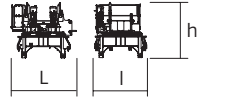
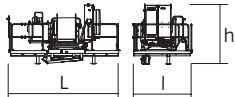
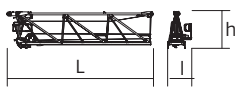
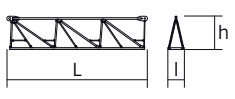
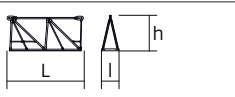
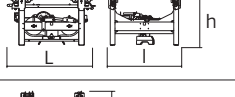
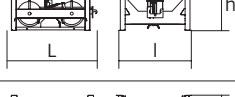
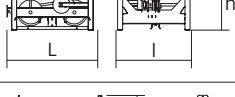
Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

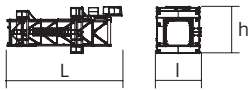
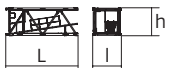
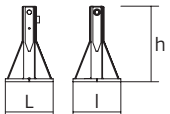
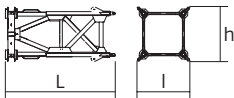
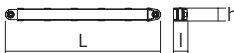
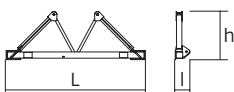
Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  75 m -  75/90 HPL™



x 6

x 5

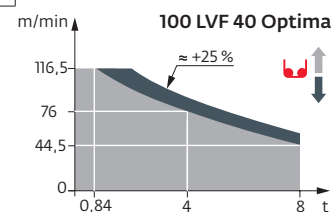
Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		A B C	12 12 12	1,25 1,25 1,25	2,5 2,5 2,5	14110 13600 11540
Mât-cabine + cabine / Kabinenmast + Kabine Cab mast + cab / Mástil-cabina + cabina Portaralla superiore + cabina / Tramo-cabina + cabina Секция мачты кабины + кабина		Ultra View	5,03	2,22	2,49	6720
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		□ 2 m	2,95	2,48	2,5	7620
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		75/90 HPL™ 100 LVF	4,27 4,27	2,3 2,3	2,32 2,32	4090 5710
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		① 6 DVF	10,75	1,8	2,74	5500
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		② ③ ⑤ ⑥ ⑦	10,21 10,31 10,22 10,24 10,19	1,2 1,2 1,2 1,2 1,2	2,5 2,42 2,39 2,1 1,83	3145 2420 1560 1235 950
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		④ ⑧ ⑨	5,27 5,09 5,09	1,2 1,2 1,2	2,39 1,53 1,39	960 310 220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 16 t	2,05	1,51	1,09	482
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 16 t	1,41	0,45	2,22	590
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 16 t	1,77	1,53	1,05	250
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor тележка		 16 t	1,77	1,53	1,05	303
		 8 t	1,82	1,53	1,05	303
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 16 t	1,83	0,28	1,9	845
		 8 t	1,16	0,22	1,6	370

Рүләне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
T 61		∇ 2 m	10,83	4,14	4,47	9700
K 649B KM 649E		∇ 2 m ∇ 2 m	10,23 10,29	2,07 2,03	2,03 2,03	5290 4850
K 649A KMT 649A KR 649A KRMT 649A		∇ 2 m ∇ 2 m ∇ 2 m ∇ 2 m	5,23 5,23 5,23 5,23	2,07 2,07 2,1 2,1	2,03 2,03 2,08 2,08	2805 2570 3250 3050
K 649C KRMT 649C		∇ 2 m ∇ 2 m	3,57 3,57	2,07 2,1	2,03 2,08	1985 2450
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 62B	0,65	0,65	1,27	295
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		V 60A V 63A	5,01 10,02	2,41 2,41	2,41 2,41	4390 7485
Haubans / Mastabstützungen / Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras / Растяжка		V 60A V 63A	4,51 4,51	0,29 0,33	0,29 0,33	420 515
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		V 60A V 63A	6,7 6,7	0,7 0,7	2,31 2,31	1600 1850
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz / Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 6830	9,1 9,1	1,12 0,76	1,1 1,48	5265 5445

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz															ch - PS hp	kW		
	400 V - 50 Hz	75 HPL™ 40	m/min	33,5	43,5	63	110	167	17,5	23	33	59,5	83,5	75	55	539 m		
			t	8	6	4	2	0,6	16	12	8	4	1,8					
	480 V - 60 Hz	90 HPL™ 40	m/min	40	52,5	75	132	167	21	27	39,5	71,5	83,5	90	66	539 m		
			t	8	6	4	2	1,4	16	12	8	4	3,3					
	400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz	100 LVF 40 Optima	m/min	44,5	57	76	99	116,5	23	30	40	52	58,5	100	75	1136 m		
			t	8	6	4	2	0,84	16	12	8	3,5	2,74					
		6 DVF 6 Optima	m/min	0 → 42 (16 t) 0 → 84 (8 t) 0 → 100 (4 t)											5,5	4		
		400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz	RVF 172 Optima+	tr/min	400 V - 50 Hz : 0 → 0,8											2 x 10	2 x 7,5	
				U/min	480 V - 60 Hz : 0 → 0,9													
			rpm															

IEC 60204-32		kVA	
400 V (+10% -10%) 50 Hz		75 HPL™ : 84 → 54 kVA 100 LVF : 104 → 64 kVA	
480 V (+6% -10%) 60 Hz		90 HPL™ : 96 → 60 kVA 100 LVF : 104 → 64 kVA	



FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Funzione Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Резусовой автомобиль 13,4 м
Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contractual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

